

Installation & Operating Instructions
for Downlights

Installations- u. Betriebsanleitung
für Einbauleuchten

Instrucciones de instalación y uso
de focos descendentes

Instructions d'installation et mode
d'emploi des luminaires encastrés
Downlights

Istruzioni di montaggio per Faretto a
incasso

Installatiehandleiding en
gebruiksaanwijzing voor downlights



3" FHBL601-050



4" FHBL601-090



6" FHBL601-140

Call +44 (0)1420 470 400 email lighting@fernhoward.com or visit www.fernhoward.com

© 2015 Matrix Lighting Inc.
Matrix Lighting Ltd.
Suite 223-231, 2/F., Tsimshatsui
Centre,
66 Mody Road, TST East,
Kowloon,
Hong Kong

VIRIBRIGHT Lighting Ltd.
Fern-Howard Lighting Ltd.
2 Newman Lane, Alton,
Hampshire, GU34 2QR
+44 (0)1420 470400

Made in Vietnam



Ceiling Preparation
Vorbereitung der Decke
Preparación del techo
Préparation du plafond
Preparazione del soffitto
Plafondvoorbereiding

Cut hole size

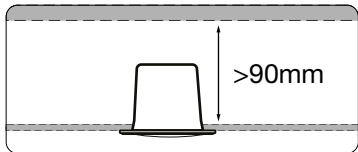
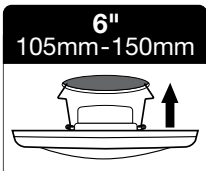
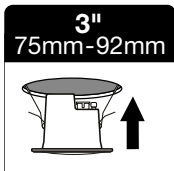
Bohröffnung in der richtigen Größe vornehmen

Cortar el tamaño del agujero

Découpez la taille du trou

Misura del foro

Zaag een gat



Ceiling thickness
Deckendicke
Espesor del techo

Épaisseur du plafond
Spessore del soffitto
Plafonddikte

12-20mm

3"



4"



Ceiling thickness
Deckendicke
Espesor del techo

Épaisseur du plafond
Spessore del soffitto
Plafonddikte

10-20mm

6"



Ensure free movement of air around the fitting by removing any roof void insulation from at least 100mm around the hole. Under no circumstances must these fittings be covered with insulating matting or similar material.

Die Luft um das Gerät muss frei fließen können. Entfernen Sie daher jede Dachhohlraum-Isolierung in einem Umkreis von 100 mm um die Bohrung. Diese Geräte dürfen unter keinen Umständen mit Isoliermatten oder ähnlichem Material abgedeckt werden.

Asegure la libre circulación de aire alrededor del accesorio retirando el aislamiento sobrante del techo de al menos 100 mm alrededor del agujero. En ningún caso estos accesorios deberán cubrirse con esteras aislantes o materiales similares.

Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour du luminaire en éliminant tout vide au niveau de l'isolation de la toiture qui pourrait se trouver à au moins 100 mm autour du trou. Ces luminaires ne doivent en aucun cas être recouverts d'un tapis isolant ou d'un matériau similaire.

Provvedere alla circolazione libera dell'aria intorno al prodotto eliminando qualsiasi isolante per tetto da almeno 100mm intorno al foro. Questi prodotti non devono in nessun caso essere coperti da stuoi isolanti o materiali simili.

Zorg voor een ruimte van minimaal 100 mm rond de fitting voor luchtcirculatie, door eventuele dakisolatie te verwijderen. De fitting mag in geen enkel geval worden bedekt met isolatie- of vergelijkbaar materiaal.

Installation Instalación Montaggio Installatie

1

Disconnect power

Schalten Sie den Strom ab

Desconecte la corriente

Débranchez l'alimentation

Disinserire la corrente

Schakel de stroom uit

2

Connect the supply cord of the downlight to mains power in the ceiling. (See Fig.1)

Verbinden Sie das Stromkabel der Einbauleuchte mit der Steckdose in der Decke. (Siehe Abb. 1)

Conecte el cable de alimentación del foco a la red eléctrica en el techo. (Véase la Fig. 1)

Branchez le câble d'alimentation du downlight au secteur dans le plafond. (Voir Fig.1)

Collegare il cavo di alimentazione del faretto all'alimentazione di rete nel soffitto. (vedi fig.1)

Verbind de stroomkabel van de downlight met de stroomvoorziening in het plafond (zie. Fig. 1)

Fig. 1
Abb. 1

Brown Live
Braun: stromführend
Marrón: fase
Marron (fil phase)
Marrone Sotto tensione
Bruin (fasedraad)



Blue Neutral
Blau: neutral
Azul: neutro
Bleu (neutre)
Blu Neutro
Blauw (nuldraad)

3

Feed the supply cable through the mounting hole. Squeeze the spring clips upwards towards the ceiling and fit the arms into the ceiling hole. Take care when releasing your grip as the springs will snap back and push against the back of the ceiling. (See Fig.2)

Führen Sie das Stromkabel durch die Aufnahmebohrung. Drücken Sie die Federklemmen nach oben in Richtung Decke und befestigen Sie die Klemmarme in der Deckenbohrung. Vorsicht beim Loslassen: Die Federn springen zurück und drücken gegen die Deckenwand. (Siehe Abb. 2)

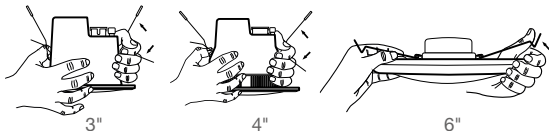
Pase el cable de alimentación a través del agujero de montaje. Apriete los clips de muelle hacia arriba, hacia el techo, y ajuste los brazos en el agujero del techo. Tenga cuidado al soltar su sujeción porque los muelles saltarán hacia atrás y presionarán contra la parte posterior del techo. (Véase la Fig. 2)

Faites passer le câble d'alimentation à travers le trou de montage. Comprimez les clips de fixation pour qu'ils soient orientés vers le haut en direction du plafond et insérez les pattes dans le trou du plafond. Relâchez avec soin car les clips se réenclencheront et se fixeront à l'arrière du plafond. (Voir Fig.2)

Fare passare il cavo di alimentazione attraverso il foro di montaggio. Schiacciare le clip a molla verso l'alto in direzione del soffitto e inserire le braccia nel foro del soffitto. Prestare attenzione durante il rilascio della vostra presa in quanto le molle scattano indietro e spingono contro il retro del soffitto. (vedi fig. 2)

Verbind de stroomdraden via het gat van de armatuur. Duw de veren omhoog in de richting van het plafond en plaats ze door het gat in het plafond. Let op bij het loslaten van de veren; deze springen terug tegen de binnenkant van het plafond (zie. Fig. 2)

Fig. 2
Abb. 2



4

Slide the downlight into the hole and push completely up until the bottom of the flange is flush with the ceiling. (See Fig.3)

Schieben Sie die Einbauleuchte in die Bohrung und drücken sie vollständig hinein, bis die Kante bündig mit der Decke sitzt. (Siehe Abb. 3)

Deslice el foco en el agujero y empuje totalmente hacia arriba hasta que la parte inferior de la brida quede a ras de techo. (Véase la Fig. 3)

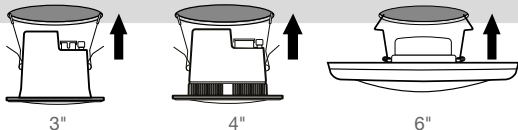
Insérez le downlight dans le trou et poussez complètement jusqu'à ce que le bas de la bride s'encastre dans le plafond. (Voir Fig.3)

Fare scorrere il faretto nel foro e spingere fino a quando il fondo della flangia non si trova a filo con il soffitto. (vedi fig. 3)

Duw de downlight in het gat tot de onderzijde van de opstaande rand tegen het plafond aankomt (zie. Fig. 3)

Fig. 3

Abb. 3

**5**

Switch on the downlight, installation is complete.

Schalten Sie die Einbauleuchte ein. Die Installation ist abgeschlossen.

Encienda el foco, la instalación se ha completado.

Allumez le downlight ; l'installation est terminée.

Accendere il faretto; il montaggio è terminato.

De installatie is nu compleet en de lamp kan worden gebruikt.

These instructions contain important information. They should be read carefully and must be retained at the installation for further reference.

This fitting must be installed by a qualified electrician and wired in accordance with the latest editions of the following Electrical regulations: IEE, IEC364 and CENELEC.

Pre-Installation Notes

MAKE SURE THAT THE 'INCOMING MAINS SUPPLY' IS SWITCHED OFF BEFORE WORKING ON THIS LUMINAIRE.

Make sure that the mains supply is compatible with the fitting.

High voltage installation test equipment **MUST NOT** be used.

The luminaire is suitable for use within ambient temperature ranges of -10°C to $+25^{\circ}\text{C}$ only.

This downlight is suitable for indoor use only.

This downlight is not intended for use as an emergency fixture.

Warning: If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

Information regarding Part Number, Description, Voltage, Frequency, IP rating and Lumens is shown on the label affixed to the box containing the luminaire.

This luminaire should not be modified or repaired by any persons other than those nominated by the manufacturer. Any

unauthorised modification or repair may render the luminaire unsafe and will invalidate the warranty and conformance to any safety or safety standards that may apply. The company will accept no responsibility for any modified fittings or for any damage caused as a result of modifications. All details are given as guidance only and do not constitute a contract.

We reserve the right to change or withdraw products without prior notice.

Performance and Warranty

This product is warranted for twelve months from the date of installation, provided that the installation is carried out within two months of purchase, subject to the following conditions:

- This warranty will only be valid if the fittings have remained unmodified and used as per this instruction leaflet and our literature.
- Fern-Howard Ltd. shall not be liable for any consequential loss or damage caused directly or indirectly by any defective or otherwise.

Disposal

The disposal of any electrical equipment, including this fitting is subject to WEEE Regulations, contact Fern-Howard for advice on recycling.

Technical Data

Specific data sheets can be downloaded from our website www.fernhoward.com

D

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen. Lesen Sie sich bitte alles sorgfältig durch und behalten Sie sie zu Referenzzwecken in der Nähe der Vorrichtung auf.

Dieses Gerät muss von einem qualifizierten Elektriker installiert und gemäß der aktuellsten Ausgaben der folgenden Elektrogeräte-Regulierungen angeschlossen werden: IEE, IEC 364 und CENELEC.

Vor der Installation

DIE „EINGEHENDE NETZSPANNUNG“ MUSS VOR DER ARBEIT AN DIESEM LEUCHTKÖRPER ABGESCHALTET SEIN.

Die Netzspannung muss mit diesem Gerät kompatibel sein.

Prüfgeräte für Hochspannungsinstallationen **DÜRFEN NICHT** verwendet werden.

Der Leuchtkörper ist ausschließlich für Umgebungstemperaturen im Bereich -10° bis +25°C zu verwenden.

Diese Einbauleuchte ist nur für Innenbereich vorgesehen.

Diese Einbauleuchte ist nicht für die Nutzung als Notbeleuchtung bestimmt.

Warnhinweis: Bei Beschädigung des externen flexiblen Kabels oder der externen flexiblen Leitung dieses Leuchtkörpers darf das Kabel/die Leitung ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Die Informationen zu Teilenummer, Beschreibung, Spannung, Frequenz, IP-Schutzgrad und Lumen finden Sie auf dem Verpackungsetikett des Beleuchtungskörpers.

Dieser Beleuchtungskörper darf ausschließlich durch vom Hersteller benannte Personen modifiziert oder repariert

werden. Jede unbefugte Modifikation oder Reparatur kann die Sicherheit des Beleuchtungskörpers gefährden und hebt die Garantie zu und Konformität mit anwendbaren Sicherheitsstandards auf. Das Unternehmen haftet nicht für modifizierte Geräte oder für aus Modifikationen hervorgehende Schäden. Alle gemachten Angaben dienen lediglich als Richtlinie und stellen keinen Vertrag dar.

Sie behalten uns das Recht vor, Produkte ohne Vorankündigung zu ändern oder einzustellen.

Leistung und Gewährleistung

Solange die Installation innerhalb von zwei Monaten ab Kaufdatum erfolgt, ist das Produkt unter folgenden Bedingungen ab dem Tag der Installation mit einer 12-monatigen Garantie ausgestattet:

- Diese Gewährleistung ist nur gültig, falls die Geräte nicht modifiziert wurden und die Verwendung gemäß dieses Anleitungsblatts und unserer Unterlagen erfolgt.
- Fern-Howard Ltd. haftet nicht für Folgeverluste oder -schäden, die direkt oder indirekt durch Defekte oder anderweitig hervorgerufen wurden.

Entsorgung

Die Entsorgung technischer Geräte einschließlich dieses Geräts unterliegt der WEEE-Richtlinie. Bei Fragen zum Recycling wenden Sie sich bitte an Fern-Howard.

Technische Daten

Entsprechende Datenblätter können auf unserer Website heruntergeladen werden: www.fernhoward.com

E

Estas instrucciones contienen información importante. Deben leerse atentamente y guardarse en la instalación para futuras consultas.

Este accesorio debe ser instalado por un electricista cualificado y cableado de acuerdo con las últimas ediciones de las normativas eléctricas siguientes: IEE, IEC364 y CENELEC.

Notas de instalación previa

ASEGÚRESE DE QUE LA ALIMENTACIÓN DE RED ENTRANTE ESTÉ DESCONECTADA ANTES DE TRABAJAR EN ESTE FOCO.

Asegúrese de que la alimentación de red sea compatible con el accesorio.

NO DEBEN utilizarse equipos de prueba de instalación de alto voltaje.

El foco es adecuado para ser utilizado solo en rangos de temperatura ambiente de entre -10°C y $+25^{\circ}\text{C}$.

Este foco solo es adecuado para ser utilizado en el interior.

Este foco no está previsto para ser utilizado como accesorio de emergencia.

Advertencia: si el cable o cable flexible externo de este foco está dañado, solo deberá ser sustituido por un electricista cualificado.

La información respecto al número de pieza, descripción, tensión, frecuencia, clasificación IP y lúmenes se muestra en la etiqueta adherida a la caja que contiene el foco.

El foco no debe ser modificado ni reparado por ninguna persona que no sea nombrada por el fabricante. Cualquier modificación

o reparación no autorizada puede volver el foco inseguro e invalidará la garantía y el cumplimiento de cualquier seguridad o normas de seguridad que sean aplicables. La empresa no aceptará responsabilidad alguna por ningún accesorio modificado ni por cualquier daño causado por modificaciones. Los datos se facilitan a modo de guía y no constituyen ningún acuerdo.

Nos reservamos el derecho a cambiar o retirar productos sin previo aviso.

Rendimiento y garantía

Este producto tiene una garantía de doce meses a partir de la fecha de instalación, siempre que la instalación se realice en el transcurso de dos meses desde la compra, y está sujeta a las siguientes condiciones:

- Esta garantía solo será válida si los accesorios no se han modificado y se han utilizado según el folleto de instrucciones y nuestra documentación.
- Fern-Howard Ltd. no será responsable de ninguna pérdida ni de ningún daño resultante causado directa o indirectamente por cualquier deficiencia u otro motivo de incumplimiento.

Eliminación

La eliminación de cualquier equipo eléctrico, incluido este accesorio, está sujeta a la regulación RAEE (WEEE), póngase en contacto con Fern-Howard para recibir asesoramiento sobre reciclaje.

Datos técnicos

Puede descargar fichas técnicas específicas en nuestro sitio web www.fernhoward.com

F

Ces instructions contiennent des informations importantes. Vous devez les lire attentivement, les consulter au moment de l'installation et les conserver pour référence ultérieure.

Ce luminaire doit être installé par un électricien qualifié et câblé conformément aux dernières éditions des réglementations électriques suivantes : IEE, IEC364 et CENELEC.

Remarques de pré-installation

ASSUREZ-VOUS QUE L'ENTRÉE DE L'ALIMENTATION SECTEUR EST COUPÉE AVANT DE TRAVAILLER SUR CE LUMINAIRE.

Assurez-vous que l'alimentation secteur est compatible avec le luminaire.

L'équipement d'essai pour une installation haute tension **NE DOIT PAS** être utilisé.

Ce luminaire doit être utilisé dans une plage de température ambiante comprise entre 10°C et + 25°C.

Ce downlight est adapté pour une utilisation à l'intérieur uniquement.

Ce downlight n'est pas destiné à être utilisé en tant que luminaire d'urgence.

Avertissement : Si le câble ou le cordon flexible externe de ce luminaire est endommagé il doit être remplacé uniquement par un électricien qualifié.

Les informations concernant le numéro de pièce, la description, la tension, la fréquence, la classe de protection IP et les lumens figurent sur l'étiquette apposée sur la boîte du luminaire.

Ce luminaire ne doit être modifié ou réparé que par les personnes désignées par le fabricant. Toute modification ou réparation non autorisée peut compromettre la

sécurité du luminaire, ce qui entraînera la perte de la garantie et l'invalidité de la conformité aux normes de sécurité applicables. La société n'acceptera aucune responsabilité pour les luminaires qui auront été modifiés ou pour tout dommage causé à la suite de modifications. Les informations sont fournies à titre indicatif et ne constituent pas un contrat.

Nous nous réservons le droit de modifier ou de retirer des produits sans notification préalable.

Performance et garantie

Ce produit est garanti pendant douze mois à compter de la date d'installation, à condition que l'installation soit effectuée dans les deux mois suivant l'achat, sous réserve des conditions suivantes :

- Cette garantie ne sera valable que si les luminaires n'ont pas été modifiés et qu'ils ont été utilisés conformément à cette notice d'utilisation et à notre documentation.
- Fern-Howard Ltd. ne sera pas tenu responsable des pertes ou dommages indirects causés directement ou indirectement par tout défaut ou autre.

Élimination

L'élimination de tout équipement électrique, y compris ce luminaire, est soumise à la réglementation DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques). Veuillez contacter Fern-Howard pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Données techniques

Vous pouvez télécharger des fiches techniques spécifiques sur notre site internet www.fernhoward.com

I Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni. Devono essere lette con cura e conservate a portata di mano per riferimento futuro.

Il prodotto deve essere montato da un elettricista qualificato e collegato conformemente all'ultima edizione delle seguenti norme elettriche: IEE, IEC364 e CENELEC.

Note per il pre-montaggio

ACCERTARSI CHE L'ALIMENTAZIONE DI RETE IN INGRESSO SIA SCOLLEGATA PRIMA DI ESEGUIRE LAVORI ALL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE.

Accertarsi che la rete elettrica sia compatibile con il prodotto.

NON E' NECESSARIO effettuare un test di alta tensione.

L'apparecchio di illuminazione è adatto solo per l'uso a intervalli di temperatura ambiente da -10°C a +25°C.

Questo faretto ad incasso è adatto solo per uso interno.

Questo faretto ad incasso non è previsto per l'uso come lampada di emergenza.

Avvertenza: Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio di illuminazione è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un elettricista qualificato.

Informazioni riguardanti Codice parte, Descrizione, Voltaggio, Frequenza, Classe IP e Lumen sono riportate sull'etichetta applicata alla confezione dell'apparecchio di illuminazione.

Questo apparecchio di illuminazione non

deve essere modificato o riparato da persone non incaricate dal produttore. Qualsiasi modifica o riparazione non autorizzata può ridurre la sicurezza dell'apparecchio di illuminazione e annullerà la garanzia o la conformità agli standard di sicurezza applicabili. La società non accetterà alcuna responsabilità per apparecchi modificati o per danni causati da tali modifiche. Tutti i dettagli sono forniti soltanto come guida e non costituiscono un contratto.

Ci riserviamo il diritto di cambiare o ritirare i prodotti senza preavviso.

Prestazioni e garanzia

Questo prodotto è garantito per dodici mesi dalla data di montaggio, a condizione che il montaggio sia effettuato entro due mesi dall'acquisto, soggetto alle seguenti condizioni:

- La garanzia sarà valida unicamente se l'apparecchio non è stato modificato e utilizzato secondo le istruzioni e la nostra documentazione.
- Fern-Howard Ltd. non sarà responsabile di perdite o danni conseguenti causati direttamente o indirettamente da difetti o altrimenti.

Smaltimento

Lo smaltimento di attrezzatura elettrica, tra cui il presente apparecchio è soggetto alle normative WEEE, contattare Fern-Howard per consulenza sul riciclaggio.

Dati tecnici

Dati tecnici specifici possono essere scaricati dal nostro sito web www.fernhoward.com

Deze instructies bevatten belangrijke informatie. Lees ze zorgvuldig door en bewaar ze voor eventuele toekomstige raadpleging.

De downlights moeten worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien in overeenstemming met de meest recente versie van de volgende elektriciteitsvoorschriften: IEE, IEC364 en CENELEC.

Opmerkingen voor installatie

ZORG ERVOOR DAT DE STROOM IS UITGESCHAKELD VOORDAT U GAAT WERKEN MET DEZE LAMP.

Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning die vereist is voor het product.

Gebruik **GEEN** hoogspanningsapparatuur voor installatietesten.

De armatuur is uitsluitend geschikt voor een omgevingstemperatuur van -10°C tot $+25^{\circ}\text{C}$.

Deze downlight is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Deze downlight is niet bedoeld als noodverlichting.

Waarschuwing: Indien de externe flexibele kabel of draad van deze armatuur is beschadigd, moet deze worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien.

Informatie over het onderdeelnummer, de beschrijving, voltage, frequentie, IP-coderingen en aantal lumen is te vinden op het label van de verpakking van de armatuur.

Deze armatuur mag alleen worden aangepast of gerepareerd door personen die daartoe door de fabrikant als bevoegd zijn aangewezen. Een niet-geautoriseerde aanpassing of reparatie kan de armatuur

onveilig maken en leidt tot de ongeldigheid van de garantie en de conformiteit met eventuele veiligheidsnormen die van toepassing zijn. Het bedrijf aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor aangepaste producten of schade die is veroorzaakt door aanpassingen. Alle details zijn richtlijnen en houden geen contractuele verplichtingen in.

We behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving producten aan te passen of terug te trekken.

Prestaties en garantie

Dit product heeft een garantie van twaalf maanden vanaf de datum van installatie, op voorwaarde dat de installatie wordt uitgevoerd binnen twee maanden na aankoop en overeenkomstig de volgende voorwaarden:

- Deze garantie is alleen geldig als de fittingen ongewijzigd zijn gebleven en worden gebruikt volgens deze gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding.
- Fern-Howard Ltd. is niet aansprakelijk voor gevolgschade of schade die direct of indirect wordt veroorzaakt door een defect of anderszins.

Verwijdering

De verwijdering van elektrische apparatuur, inclusief deze downlights, is onderworpen aan de WEEE-voorschriften. Neem contact op met Fern-Howard voor advies over recycling.

Technische specificaties

Productgegevensbladen kunnen worden gedownload via onze website www.fernhoward.com